Dixième Année

JOURNAL ORIENTAL

Directeur & Rédacteur en chef :

J. SANUA ABOU NADDARA

ABONNEMENT : 20 fr. par an.

Rue de la Banque, 22

PARIS

N°. 6 _ 24 Juillet 1886.

أبو نظارة

ABOU NADDARA

نستعين بحكمة رب العالمين — ونعوذ به من الغرض

ستبدي لك الايام ما كنت جاهلاً ويأتيك بالاخبار من لم تزود

السنة العاشرة

جريدة حرة شرقية

مديرها ومحررها الاول

الشيخ ابو نظارة

كافة التحارير ترسل الى هذا العنوان

رو ده لابنك نمرو ٢٢ باريس

قيمة الاشتراك

عن سنة واحدة عشرون فرنكاً

عدد ٦ السبت في ٢٤ لوليو سنة ١٨٨٦

عشر ضربات مصر على الانكليز

اذا اراد الله ازلال امة قسّم اراء رجالها . فقد القى الله الانشقاق في قلوب رجال الانكليز حتى انهم بعدما كانوا على قسمين قسم يعرف بالملكي (كونسرفاتيف) وقسم يعرف بالحرّ (ليبرال) فقد انقسم الان هذا القسم الاخير على قسمين اخرين قسم يسمى بحزب غلادستن وقسم يسمّى بحزب الاتحاد . وهذا الانقسام القى البلبلة في حزب الليبرال وصار باعثاً على ضعف غلادستن ورجاله حتى خسروا الرياسة وخابت امالهم وحبطت اعمالهم في السياسة . وهذا الانقسام في رجال السياسة البريطانية ضعضع احوال الامة وجرّأ اهل ايرلندا على مقاومة الانكليز وطلب الاستقلال ويخشى الناس من شبوب نار الفتنة في ايرلندا على الانكليز . فان تمّ ذلك فهناك الطامّة الكبرى . هذه اول ضربة ـ والضربة الثانية . انهم ارسلوا الى السودان ... ٢ عسكري من الفتيان الذين يلازمون حوانيت الخمر ببلاد الانكليز وكلهم من سن ١٨ الى سن ٢٢ واكبرهم سناً لا يتجاوز سن ٢٢ . واغلبهم قد اشترتهم الحكومة في حوانيت الخمر بكاس من البيرا او الكونياك وبثمن شلين من النقديه . وقد ارسل الله عليهم ملاك النقمة وقرضهم عن اخرهم ببلاد السودان كما قرض في ليلة دهماء ابكار المصريين في عهد موسى الكليم ـ الضربة الثالثة . ارسلوا وفداً الى بلاد بخارا فقام الاهلون على الوفد واعتقلوهم وقطعوا عنهم الميرة وربما قطعوا عنهم اسباب الحياة واهلكوهم . وهذه عاقبة الظالمين ـ الضربة الرابعة . قد سلط الله على الانكليز اهل اميركا فصاروا يعارضونهم في التجارة الى درجة انهم سدوا في وجه تجار الانكليز في ارجاء الدنيا كلها ابواب التجارة والارباح . واعمى الكساد قلوبهم وحيّر افكارهم ـ الضربة الخامسة . قد نهض الجرمن لمعارضة الانكليز في عمل آلات الموسيقى وصار يصنعون احسن الالات ويبيعونها بارخص الاثمان في نفس بلاد الانكليز وقطعوا اسباب الرزق عليهم من هذا الباب ايضاً . الضربة السادسة . قامت الروسية من جهة اخرى وسدت ابواب بالطوم في وجه تجار الانكليز بوضع رسومات وعوايد باهظة على الاموال الاجنبية الواردة الى ذلك الميناء . وهذا ايضاً قطع عليهم نبعاً اخر من الارباح . ـ الضربة السابعة قد اعمى الكساد قلوب الانكليز في كل صنف وقلم من التجارة والصنايع والحرف . حتى صار الناس في ضيق شديد . واشتد الفقر على الصناع . وكثر عدد المفلسين بين التجار ـ الضربة الثامنة . قد قام الفلاحون في بلاد ايرلندا على اصحاب الاملاك والعقارات وبخسوهم حقوقهم وعصوهم وامتنعوا من اعطائهم اجرة دورهم واراضيهم ومحاصيل اغلالهم واصحاب تلك الاراضي من الانكليز صاروا بعد الغنا والفخفخة في حالتي الفقر والذلة ـ الضربة التاسعة . قد كثر في بلاد الانكليز اصحاب الكومون والنيهيليين واصحاب الفوضى وهم يتوعدون الانكليز بالثورة ونهب الاموال كما فعلوا منذ بضعة اشهر ـ الضربة العاشرة . قد اتفق الفتيان الاميركانيون مع فتيان ايرلندا على خراب قصور بلاد الانكليز وابنيتها الفاخرة بالديناميت . ولله درّ من قال : على الباغي تدور الدواير . بقلم ديك الجن

مخاطبة تيلوفونية . بين مختار مرخص الدولة العثمانية. ويوسف شهدي مندوب الحكومة المصرية.

مختار : كيف حالك يافراش ؟ يوسف : اسخم من العما والطراش . مختار : وايش حال اخبارك ياحران؟ يوسف : اسود من الزفت والقطران . مختار : وما سبب ذلك ياولدي العزيز ؟ يوسف : مداخلة اسياد سيدنا الانكليز . مختار : انا سانا شتم بوانكليزلر بوكافر . انا قلت لك يايوسف قبلما تسافر . اعمل شغلك مع روسا قبايل السودان . وبصفعة لطافة ارموا المحرفي داهيه ان كنتم جدعان . يوسف : ده كان من منا عيني ياغازي ياضرغام انما ايدي مربوطه واللي رابطينها هم اسيادنا اللئام . مختار : لعنة الله على درامونذ وولف بالبيته ماجانا . لخبط سككنا وتلف حالنا وعمانا . يوسف : لخبط سككنا وتلف حالنا وعمانا لاننا انذال . والا ما كان يطلع بيده شي لو وجد في مصر رجال . واول نذل فينا . هو ولينا . انا ارسلت له عدة تلغرافات سريه . وردت لي جواباتها من اركان حرب العساكر الانكليزيه . فكذا لما وصلت وادي حلفا الكبابيش است تقبلوني ببرود . لان الانكليز اشتروا الكبابيش بالنقود . وانت تعرف ياامير . ان جنيهات الانكليز لهم تاثير . خصوصا عند الكبابيش . اللي دينهم ومعبودهم البخشيش . آه لو كان الامر في يدي يامختار . كنت اخلي الكبابيش تغدر الكفار . بس ياخساره اليد قصيره . والعين بصيره . مختار : كم جنيه يلزمك لتحرض الكبابيش على القيام ضد الانكليز ياشهدي . وتتفق مع عثمان دجنه وخليفة المهدي . يوسف : بعشرين الف جنيه نشتري الكبابيش ونخليهم يغدروا الانكليز . اما عثمان دجنه وخليفة المهدي يحتقروا الدراهم وما عندهم غير حب الوطن شي عزيز . مختار : عفارم والنبي انهم ابطال . اهم اخذوا السودان ويمكن يدخلوا مصر اذا ما وجدوا امامهم رجال . يوسف : انت ارسل لي العشرين الف جنيه ياسيد الشجعان . وتشوف شغل يوسف شهدي في مسألة السودان . مختار : آه اما انا افلس من اليهودي الدين يوم السبت ياشهدي . يوسف : ان كان الامر هكذا قل للخديوي يحضر قصر النيل لعثمان دجنه وسراية عابدين لخليفة المهدي .

ديوان جديد

قد اتحفنا جناب صاحب النحلة بنسخة من ديوانه الجديد وقد وسمه باسم "ديوان التشبب في عهد التغرب" وقد وقفنا فيه على قصيدة غراء في الفخر فاثرنا اثباتها في نشرتنا لما فيها من المعاني البديعة . وهذا الديوان يحتوي على نحو ٢٠٠ قصيدة في معاني جديدة لم يسبقه اليها احد من شعراء العرب . وقد ضمنها افكارا تناسب عصرنا الحاضر في عوائد الفرنج الى غير ذلك مما يستملح ويستعذب سماعه .

الفخر

خلقت لامجاد وفخر ورفعة ... الى الفخر والامجاد اسعى بهمتي
ولي همة علياء فوق مجرة ... يذل لها الصنديد في كل صدمة
عركت بها الدهر الخؤون ببسالة ... وفزت به والفوز خير غنيمة
ولما رايت العلم يرفع اهله ... رقيت مراقيه بكل عزيمتي
لهوت بعلم عن ملاه ولذة ... وطرفي طموح طول عمري لرفعة
زهدت حياتي في اغان وقينة ... صبوت الى كسب العلوم وحكمة
ابيض بالاسهار اسود ليلتي ... انير بنبراس المعارف فكرتي
فطبلي ومزماري وكاسي وخمرتي ... كتابي براعي ثم حبري وصحفتي
وكنت اذا مد السماط عشية ... وعد طعام من صنوف عديدة
اطعم جسمي بالماكل مثلما ... اطعم عقلي حكمة بالقراءة
وحين جفا جفني السهاد بمضجعي ... جعلت قراطيسي سميري بفرشتي
ولما دعاني ديك صبح منبها ... اعدت دروسا قلتها في عشية
اسير الى شم النسيم ودفتري ... رفيقي انيسي في مسيري وجلستي
وكم من فصول في السياسة حكتها ... وكم قلت شعرا في شوارع بلدة
وفي البرنم البحر قلت قصايد ... وما خمدت طول الليالي قريحتي
نظمت قريضا او كتبت مقالة ... وقد جن ليل دون نور وشمعة
حرصت على وقتي كحرص مقتر ... ووقتي ثمين لا يباع بفضة
يقول بنو الدنيا زمانك عسجد ... فقلت زماني لا يقاس بقيمة
كثيرا نضيع للرء فرصة مكسب ... ويفقد ربحا طول دهر بطرفة
وقال الحكيم رب وقت تضيعه ... يكون ضياع العمر فيه بحسرة

Imp. Lefebvre, Rue du Caire, 87 Bd. Gaza

Le Gérant: G. Lefebvre.

وكان مليك الروم قيصر احرص الـ   انام على الوقت الثمين بفطرة
وان رام وصف الحرب اوجز قوله   مخافة اصراف الزمان بكثرة
وضمن تاريخ القتال ثلاثة   اتيت رايت الحرب جيت بنصرة
تفرد بين الروم والعجم والورى   بفتى يراع ثم سيف بحملة
حذوت بجدي حذو كسرى وقيصر   ومن يحذ حذوي يحظ يوما برتبة
ملوك بلا علم عبيد عبيدهم   عبيد بعلم هم ملوك بسطوة

مراسلاتنا الخصوصية من الديار النيلية

الانكليز مهلوك ابدانهم في وادي حلفه وغالباً يتركوها ويكسكسوا اصوان ومنها الى اسنا ثم قنا واسيوط والمنيا وبني سويف ثم الى الجيزه الى مصر والله اعلم. كذلك في سواكن ملعون ابوهم التيفوس من جهة والحر من اخرى وعثمان دجنه وخليفة المهدي من الجهتين مسودين عيشتهم وعمالين بتسلحبوا شويه شويه ويترقوا عوضهم عسكر مصري — تلميذكم المقدوني.

الفلوس الجاري تحصيلها لمساعدة العسكر العثماني. اي الى السلطان. الذي ارسل عمنا مختار خصوصي لهذه الغاية. (ولا بالله عليك قاطع عقلك ان جاي مندوب عثماني لمصالح مصر وصوالحها) فاعلم ان جناب الغازي صار قابض خمسين الف جنيه هذا ماعدا قدره واربعة امرار اقله الذين اخذينهم المديرين ونظار الاقلام والمعاونين ومشايخ الحارات وال. وال. الخ. وكل ذلك من قفا فلاح بر مصر الغلبان.

البطل الاسكندري.

سيدي: يقولوا ان الكافر مرزوق. فاظن ان كل اجنبي بر مصر كافر ورزقه منها. لان يا افندم كلما انسد باب رزق الكافرين ينفتح لهم ابواب. انظر الان من جملة كنوز مصر وخيراتها. وجد ان ابار الغاز (البترول) وها جاري نزوله بالمزاد لمن يدفع اكبر لقمة بلهطه اعظم بيرمنه. وهذه اللقم يعرفوا بها اربابها اسيادنا الحمر الذين الان التهوا عن السياسه بالقتل والنهب والسلب لان سالسبوري قال: لا نقهر المصريين الا اذا ثقلنا عليهم الدين وافقرناهم وهذا شي يدرك لنا في مسافة خمسة سنين اذ ان المصريين كرما وعندهم القرش ماله قيمه فنحن نزينهم اليوم ليس باعطاهم مال بل بيلحسهم الظريف وهوانا نطعمهم ابره ونخزيهم مسله وبافصح عباره المثل السائر نطعمهم وزوز ونخزيهم بظ بظ. مثل ذلك ابطلنا عنهم العونه ههلكنا ابدانهم بالبلص. رفعنا عنهم السخره استعبدناهم بالحيله. منعنا عنهم الكرباج هندسنا لهم الحبوس الجميله زدناهم بعلة لعلهم يرمحون كذا التخشيش عوض البرطيل وعملنا لهم المخالفات والمساوات (ابلص ياولد). في رسالتي الاتية اخبرك عن المحاكم المحلية وعن الطفا سيدي بابا عثمان على صديقه .. خادمك الامين جوهر.

جملة من خطاب احد باشاوات مصر الى ابي نظاره:

كل رمضان وانتم طيبين بخير وعافيه واعادكم الله الى الوطن والكم فيه امثال امثاله من الشهور والاعوام يا قايد الحريه. لا اقول لكم نجاح الوطن وانقاذه اعتمادا على عدالة اوروبا او نفوذ سطوة الترك فان الاقول هذا الا اخرف ولا يعتمد عليه الا ابله. لكن اقول لا بد من الفوز والنجاح حين الوصول الى امد غير بعيد. وسيكشف لك المستقبل من عجايب صنع القادر على كل الجنود.

من مكاتبنا الخصوصي بلندن:

الحمر اليوم في غاية الحيره. لان مصايبهم كبيره. الوزارة الغلادستونيه. اللي كانت سبب حرق اسكندريه. انقلبت وقدمت استعفاها. قايلة ان غلادستون خرف وبهبالته عماها. فالملكة دعت صاحبها اللورد سالسبوري. وقالت له ادخل براسك في الوزارة لان غلادستون خري. ومن يوم ما ولايته وزير. جعل اسم انكلترا الشريف بين الامم حقير. فقال لها سالسبوري اصبري ياستي ياقرة العين. اشاور عقلي واجاوبك بعد يومين. لان في الوقت ده صعبه رياسة الوزاره. خصوصا ان الذي شقلب غلادستون يمكنه يشقلبني وهو ابو نظاره. فقالت له الملكه نحن على شان خاطره نخرج من مصر مثل ما خرجنا من السودان. فقال لها سالسبوري ما تقوليش الكلام ده يا ملكة الزمان. لان اذا خرجنا من ديار وادي النيل تنزل اسعار الاوراق المصريه. وتخسر اموال جسيمه البنكات الانكليزيه. ونحن بلا فلوس ما نسواش بصله والله العظيم. فقالت له الملكه رح شكل لي وزاره واتكل على الرب الكريم الحليم. (بالف ندبة ابي خليل على تربة ام اسماعيل).

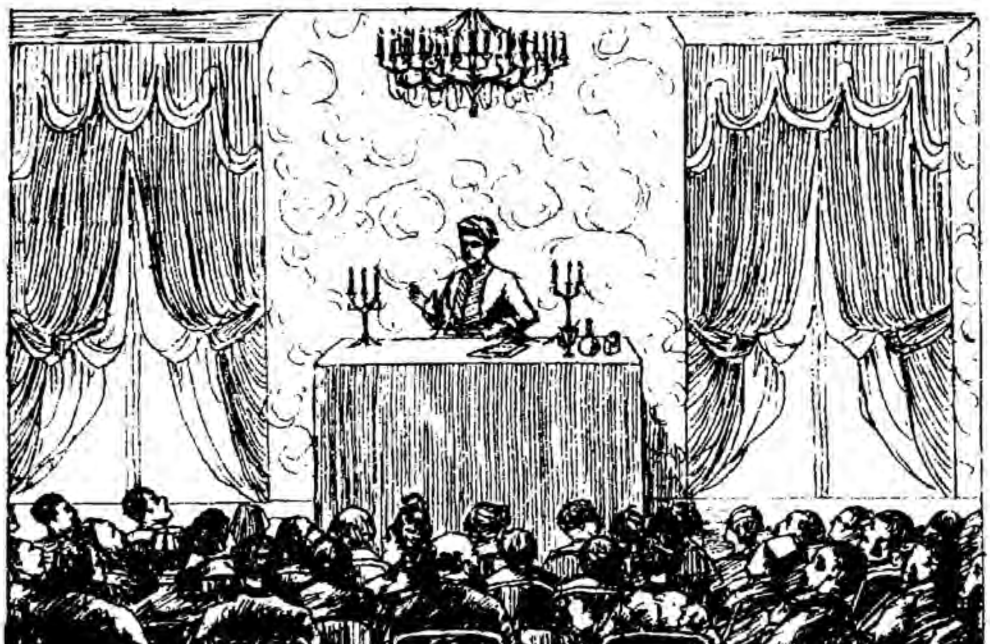
آدي جنازة ست توفيق . والده باشا ام اسماعيل . اللي جابوا الخراب والضيق . لبر مصر ولابناء وادي النيل . لسمع يا اخ ازاي جميع العباد .
يهود ومسلمين ونصارى . بيتحسبوا بنوا الواد . في الواد الاهبل ابن شيخ الحارة . لكونه خلى العسكر ترفع عوض ما تقلب السلاح حسب
الواجب في الجنازات . وهو عاطي ظهره الى سيده مختار . وحاطط ذراعه تحت ابط السار وولف اللي بيلحس من مصر كل الايرادات . وخانه بوليس
ساحب توفيق من الدار للنار . ما تزعلشي يا غازي يا ضرغام . الصبر جميل يا قرداش ظرريوق . وحياتك وقبلما ينتهي العام . يجي دورك
تجري امر السلطان وتسحب الواد للخازوق .



OBSÈQUES DE LA PRINCESSE MÈRE DE L'EX-KHÉDIVE ISMAIL.

1er **Européen** : Les deux hauts commissaires sont devenus réellement les geôliers de Tewfik. — 2me **Européen** : Le fait est qu'ils le mènent aux obsèques de son aïeule exactement comme s'ils le menaient en prison. — 3me **Européen** : Voyez plutôt ! on dirait que Sir H. Wolff lui passe les menottes. — 4me **Européen** : C'est odieux, c'est du scandale, c'est de la provocation à l'adresse des indigènes. — 1er **Fellah**: Ne touchons pas les dattes que le chamelier nous jette afin qu'en les mangeant nous invoquions la paix et la miséricorde d'Allah sur l'âme de la morte, dont le fils (Ismaïl) nous a ruinés et le petit-fils (Tewfik) nous a vendus à l'Anglais. — 2me **Fellah** : Et que personne de nous, quoique nous ayons tous faim, accepte un morceau de la viande de ces buffles qu'on va égorger, selon l'usage, sur la tombe de la Princesse. — 3me **Fallah**, (*menaçant Tewfik du doigt*) Va, va, enfant du péché; tu t'es déjà appuyé sur l'Anglais, pour décimer et opprimer ton peuple, et tu n'a pas honte de t'appuyer encore sur lui pour conduire le deuil de ta grand'mère, une véritable musulmane! Raca sur toi. — 4me **Fellah** : Mais le chatiment approche. — 5me **Fellah** L'heure vient, ou l'illustre Moukhtar dont tu as dédaigné le bras pour garder celui de l'anglais, te mènera pendre à Alexandrie!!!. — **Les cinq Fellahs** : Ainsi que c'est écrit. **Les cheikhs qui prient devant le cercueil** (*répondent aux Fellahs*). — **Amen.**

خطب الشيخ ابو نظاره بباريس خطاباً في علم الادب . وتقدمه ونجاحه في بلاد العرب .
واظهر براهين . للسادة الحاضرين .



Conférence du Cheikh Abou Naddara a l'Institut Rudy

بان لله الحمد من كم سنة في عصرنا . ابناء الشرق فتحت عيونها . وفي بر الشام وفي
مصرنا . ظهرت ثاني العلوم وتفرعت غصونها .

Conférence. — Le cheikh Abou Naddara remercie sincèrement ses aimables confrères parisiens de l'empressement unanime qu'ils ont mis à annoncer sa seconde conférence sur le mouvement littéraire contemporain en Orient, ainsi que de leurs bienveillants compte-rendus.

Le peu d'espace dont nous disposons pour la partie française ne nous permet de reproduire que la note suivante, publiée par le journal *La Lanterne*, le 23 juin :

On ne se serait pas douté qu'il existât, à Paris, une colonie arabe aussi nombreuse qu'elle est. On a pu le voir, il y a quatre jours, à l'institut Rudy, où le cheikh Abou Naddara faisait, devant les orientalistes les plus éminents de Paris et la colonie arabe de Paris, une conférence sur le mouvement littéraire et scientifique dans le monde musulman.

Le conférencier a constaté que l'influence française était largement prépondérante dans ce mouvement, qui ramène les nations arabes vers la civilisation. Comparant la conduite de la France avec celle de l'Angleterre, vis-à-vis des populations musulmanes, il a démontré que c'était à la France que ces populations devaient se rallier.

Voilà le langage qu'il faudrait faire entendre à nos sujets musulmans en Algérie et en Tunisie.